

**東鑫超市**  
SUNRISE

祝  
福  
大  
家

萬  
事  
如  
意

水果蔬菜 海鮮活魚 風味食品 日用雜貨

1841 Henderson Rd Columbus, OH 43220  
Tel: 614-326-1999; Fax: 614-326-3999

# 伊利華報

## ERIE CHINESE JOURNAL

● 本報在美東北部: 克里夫蘭、哥倫布、匹茲堡、辛辛那提、紐約州、賓夕法尼亞州等地發行 ● Published in Cleveland, Columbus, Pittsburgh, Cincinnati, NY and KY

第二十四期 Vol.240 Oct.31, 2013 免費贈閱 FREE

ISSN 1544-7766 發行商/PUBLISHER: ERIE CHINESE JOURNAL, INC.

Website: www.ecjweb.net; E-Mail: echinesej@yahoo.com

Tel: (216) 324-2959; Fax: (330) 405-3480 Add: 9810 Ravenna Rd., #8 Twinsburg OH 44087

**寶龍大酒家**  
Bo Loong

曾獲 AOL 評選克城最佳中國菜

3922 ST. CLAIR AVE. CLEVELAND, OH 44114  
TEL: 216-391-3113 FAX: 216-391-8407

## 積極行動 尋求合作夥伴

【本報訊】克里夫蘭 Northeast Ohio Neighborhood Health Clinics, Inc (NEON) 的總裁 Willie F. Austin 和 4Kids 基金會主席 Arthur Fayne 是美國醫療界和慈善界任職多年的高層人員, 在 CIS 社區綜合服務有限公司國際發展部顧問張琳娜陪同下, 兩位將於 11 月中旬再次訪問中國的上海、杭州、瀋陽、北京。此行主要側重於交流最新的環保農業產銷管理經驗, 商榷國際合作夥伴的合作

事宜, 交流社區醫療機構健康發展經驗。近年來 NEON 秉承著服務社區, 回饋社會的宗旨, 在市政府及有關社會各方合作夥伴大力合作與支持下, 帶著新公司 CIS (Community Intergrated Services, LLC) 的招商計劃 (Advanced Green House Technology; Model East Side Community Market Model), 去中國選擇合作夥伴。CIS 在過去的 5 年中通過尋找、甄選、研究、實踐, 到現在的實行, 每一個環節都認真仔細地結合實

際市場需求和未來綠色環保農業的發展方向。今年初 CIS 更是為他們在即將啟動的綠色環保農業項目上建立了更穩定的產銷鏈。現在, NEON 和 CIS 希望他們的項目不僅能為當地人們的生活注入完整的健康的生活風尚, 而且為當地各層提供更多的機會和便利, 並希望中國的社區也能從中受益, 這也是 NEON 和 CIS 此行的另一個目的。(詳細內容見 P3)



from left to right: Arthur Fayne; Willie F. Austin; Jeff Johnson; Linna Jacobson; Douglas Peck

## 回饋社會 再創克城輝煌

(本報訊) 本月在哥倫布隆重開張的 Koo Seafood Buffet & Grill 自助餐廳坐落於五星級水上公園 Fort Rapids 大酒店里, 自飯店開業以來, 受到了顧客的一致好評, 他們每天供應 200 多種新鮮海鮮和各種美味: 有本土風味和亞洲美食、中式菜肴, 日本料理和壽司, 各種燒烤涼菜點心和水果, 不同口味和風格的菜肴能夠讓每個走進來的顧客都能得到滿足。自助餐廳的員工不但提供優質服務, 而且價格合理, 特別對老人和小孩, 65 歲以上老人可以得到相當的優惠, 小孩半價, 小孩身高在 36'' 以下甚至可以免費用餐。在現在新開張之際, 餐廳還給顧客八折優惠 (20% off)。另外 Fort Rapids 里的水上樂園是俄亥俄州東部最大的室內水樂園, 是哥倫布市的著名旅遊地點, 也是大人孩子都非常喜愛的遊樂場所, 更是外地遊客到哥倫布的一個必去之處。當一家老小來到這裡除了可以讓大人孩子們都玩得高興, 新開張的 Koo Seafood Buffet & Grill 自助餐廳又能夠向來此遊玩的家庭提供最有檔次的各種風味美食, 讓人們在水世界盡興玩樂以後再大飽口福, 更加提高大家的興緻。Halloween 即將來臨之際, Koo Seafood Buffet & Grill 全體員工將以最好的服務迎接各地客人的到來, 祝願孩子們收穫多多, 玩得開心!

**Koo Seafood Buffet & Grill**  
哥城簡訊

## 高峰對決 克利夫蘭即將舉行市長選舉



伊利華報祝市長參選人 Frank Jackson (現任市長) 和 Ken Lanci 先生好運在身

## 歡度感恩節 援心會再送火雞

援心會 11/24 星期日中午 12 點 250 隻火雞免費發送給 55 歲以上耆老 先到先得  
地址: 13825 ENTERPRISE AVE., CLEVELAND, OH 44135



## 精品陶瓷及紅木家具展 最後幾天 全場大拋賣 全部扣 90% 特價扣 50%

品種有: 精品陶瓷, 名人名作, 手工字畫, 玉器, 風水招財貔貅, 千年紅檀木, 鷄翅木花梨木, 檀香木, 傢具, 太師椅, 碗, 杯, 蘇州刺綉, 玉雕... 萬個品種

最後一套鷄翅木 亂亂賣 多買多送 最後一套紅木

風水招財貔貅 華報在手 再送優惠

小版畫 原 \$19.99 現 \$4.99/塊

小花瓶 \$10/3 只 青花雙龍杯 / 一級飯碗 \$1/每個 湯勺、筷子架小碟子 \$1/4 個

展銷地點: 克利夫蘭亞洲城市中心 查詢: 216 5430933 地址: 3820 Superior Ave., Cleveland, OH 44114

ASIAN TOWN CENTER 亞洲城市中心 3820 Superior Ave